

L'ANALISI
LINGUISTICA E LETTERARIA

FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE E LETTERATURE STRANIERE
UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

2

ANNO XXIV 2016

MARE PVNICVM.

MARE IBIIV.

EDUCATT - UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

L'ANALISI
LINGUISTICA E LETTERARIA

FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE
E LETTERATURE STRANIERE

UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

2

ANNO XXIV 2016

NUMERO TEMATICO

*Ecocritica ed ecodiscorso.
Nuove reciprocità tra umanità e pianeta*

A cura di Elisa Bolchi e Davide Vago

L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA
Facoltà di Scienze Linguistiche e Letterature straniere
Università Cattolica del Sacro Cuore
Anno XXIV - 2/2016
ISSN 1122-1917
ISBN 978-88-9335-125-6

Direzione

LUISA CAMAIORA

GIOVANNI GOBBER

LUCIA MOR

MARISA VERNA

Comitato scientifico

ANNA BONOLA – LUISA CAMAIORA – ARTURO CATTANEO – SARA CIGADA

ENRICA GALAZZI – MARIA CRISTINA GATTI – MARIA TERESA GIRARDI

GIOVANNI GOBBER – DANTE LIANO – MARIA LUISA MAGGIONI

GUIDO MILANESE – FEDERICA MISSAGLIA – LUCIA MOR – AMANDA MURPHY

FRANCESCO ROGNONI – MARGHERITA ULRYCH – MARISA VERNA

SERENA VITALE – MARIA TERESA ZANOLA

Segreteria di redazione

SARAH BIGI – ELISA BOLCHI

ALESSANDRO GAMBA – GIULIA GRATA

*I contributi di questa pubblicazione sono stati sottoposti
alla valutazione di due Peer Reviewers in forma rigorosamente anonima*

© 2016 EDUCatt - Ente per il Diritto allo Studio universitario dell'Università Cattolica
Largo Gemelli 1, 20123 Milano | tel. 02.7234.2235 | fax 02.80.53.215
e-mail: editoriale.dsu@educatt.it (*produzione*); librario.dsu@educatt.it (*distribuzione*)
web: www.educatt.it/libri

Redazione della Rivista: redazione.all@unicatt.it | *web:* www.analisilinguisticaeletteraria.eu

Questo volume è stato stampato nel mese di dicembre 2016
presso la Litografia Solari - Peschiera Borromeo (Milano)

INDICE

| | |
|---|-----|
| Introduzione. L'eredità del pensiero ecologico <i>Elisa Bolchi e Davide Vago</i> | 7 |
| Le Canyon <i>André Bucher</i> | 17 |
| SPAZI, LUOGHI, PAESAGGI | |
| “Un po' troppo incorruttibile”. Ecologia, responsabilità e un'idea di trascendenza <i>Serenella Iovino</i> | 21 |
| An Air-conditioned Global Warming. The Description of Settings in Ian McEwan's <i>Solar</i> <i>Elisa Bolchi</i> | 35 |
| “Direction? ... There was no direction. The prairie stretched to the end of the world”. American Land and the Pioneer Woman <i>Paola A. Nardi</i> | 43 |
| “Earth! have they gone into you?” An Ecocritical Reading of the Relationship Between Man, Nature and War in Isaac Rosenberg's Poems <i>Erica Maggioni</i> | 53 |
| Man and Landscape in Old English Literature <i>Elisa Ramazzina</i> | 63 |
| ETICA E NATURA | |
| Place aux bêtes ! Oikos et animalité en littérature <i>Anne Simon</i> | 73 |
| L'écopoétique : quand 'Terre' résonne dans 'littérature' <i>Pierre Schoentjes</i> | 81 |
| Barthold H. Brockes: ein aufklärerischer Umweltschützer? Die poetische Wiederentdeckung der Schöpfung im <i>Irdischen Vergnügen in Gott</i> <i>Laura Bignotti</i> | 89 |
| La « porosité » du réel : sur quelques stratégies stylistiques d'André Bucher <i>Davide Vago</i> | 99 |
| Poétiquement toujours, les <i>Écologiques</i> de Michel Deguy. Entretien, réflexions <i>Federica Locatelli</i> | 109 |
| La natura impervia come strada verso la virtù. La figura di Catone nel IX libro del <i>Bellum civile</i> <i>Vittoria Prencipe</i> | 117 |

| | |
|--|-----|
| “I wish no living thing to suffer pain”. Percy Bysshe Shelley e la dieta vegetariana <i>Franco Lonati</i> | 125 |
| ECOCRITICA NELLA LINGUA E ALTRI MEDIA | |
| Volcanic Matters: Magmatic Cinema, Ecocriticism, and Italy <i>Elena Past</i> | 135 |
| The Rhetoric of Seduction, the Aesthetics of Waste, and Ecopornography in Edward Burtynsky’s <i>Shipbreaking</i> <i>Daniela Fargione</i> | 147 |
| Natura di guerra. Possibilità ecocritiche sullo sfondo dei videogiochi strategici <i>Francesco Toniolo</i> | 155 |
| An Exploratory Analysis of ScienceBlog <i>Caterina Allais</i> | 161 |
| Eco-fashion Lexicon: a Never-ending Story? <i>Costanza Cucchi and Sonia Piotti</i> | 171 |
| Stratégies argumentatives dans la presse écologiste française : métaphores, jeux de mots et détournements <i>Nataly Botero</i> | 183 |
| Indice degli Autori | 193 |
| Indice dei Revisori | 195 |



www.raouliacometti.it / www.green-attitude.it

LE CANYON

ANDRÉ BUCHER

Si presenta qui un'intensa pagina di prosa letteraria tratta da *La Montagne de la dernière chance*, nella quale lo scrittore André Bucher descrive un rude paesaggio alpino, i cui elementi naturali (rocce, crepacci, acque e piante) sembrano animarsi, emanare grida allarmate, assumere comportamenti non dissimili da quelli dell'uomo. Il vitalismo che anima la terra, anche nel senso delle urla che essa emette nei confronti della specie che oggi più che mai sembra minacciarla – quella umana – ci pare un'introduzione, sintetica e unitaria, ai temi che sono affrontati in questo numero monografico della Rivista, che porta il titolo *Ecocritica ed ecodiscorso. Nuove reciprocità tra umanità e Pianeta*. Questo testo ci è stato gentilmente concesso dall'Autore, che ringraziamo sentitamente.

We are honoured to present an intense literary prose from *La Montagne de la dernière chance*, in which the French writer André Bucher describes a coarse Alpine landscape whose natural elements (rocks, crevasses, waters and plants) seem to come alive, to cry, to act in a way not dissimilar from that of human beings. The liveliness animating the earth, as well as the cries against the species representing its worst menace – the humans – appears to us a concise and uniform introduction to the themes explored in this monographic issue of our Journal, titled *Ecocriticism and Ecospeech. New Reciprocities between Humanity and the Planet*. We heartily thank the author for kindly offering this text for publication in our monographic issue.

L'automne à pas comptés lentement s'éloigne, emportant avec lui en son rituel saisonnier, le provisoire trépas des arbres sans feuilles. Le crépuscule se penche sur le défilé. Dans les tréfonds on discerne encore quelque lueur, ainsi une mince rivière, à peine un torrent, qui dans cet étroit couloir se faufile, ignorant la durée du sursis et d'où l'on peut surprendre, regarder s'ébattre des dernières truites puis admirer la gerbe d'étoiles qui glisse sur leurs écailles dans un insouciant abandon.

Des fumerolles de brouillard remontent en tortillons gazeux, leurs spirales s'accrochent aux parois du vallon. De temps à autre, les pans de cette brume éthérée retombent en feu de pluie dans l'anse du canyon surplombé par une falaise effilée et taillée en escalier tel un ossuaire géant déterré par les montagnes environnantes, suite aux intempéries et à l'érosion. Les jours de cet endroit aussi sont comptés. La vieille dame – montagne changeante, le sait. Ce qui explique depuis quelques jours, à chaque coucher de soleil, qu'elle pousse des cris différents. Elle prend à témoin les ombres piétinées dans les mains calleuses de ses moraines. Ces dernières l'écoutent, elles alternent le noir et le vif argent des champs sur les plateaux avec le dénivelé abrupt des ravines. Elles attendent la relève des nuages rassemblés sur

la ligne de crête, voix vaguement blanches, enfants fuyards de l'espace vide, indécis quant à l'issue de ce mauvais présage et qui, sous peu, dériveront au gré des courants. La lune rampe jusqu'au balcon de ce ciel poché, elle immerge sa virgule soufrée, muette, semblable à un cygne de carte postale rentrant en sa gorge le balbutiement d'un chant récitatif.

Pour parachever ce tableau, il faut, de surcroît, imaginer : la forêt en ceinture de part et d'autre l'étendue des plateaux, le ciel empilé, omniprésent, partout avec, la nuit, les étoiles assoiffées posées en vrac sur leur tapis de pêche ou de prière, la lune rousse, entretoise louche échappée de son cintre, qui trace un chemin somptuaire sur l'eau, les arbres en équilibre précaire, leurs troncs agglutinés sur les berges qui feignent de la rejoindre... Enfin, un peu avant le barrage et que ce paysage fermé ne s'entrouvre, de nombreux et inquiétants tourbillons salivent à l'idée de les avaler et, comme lors de la dernière crue, les recracher en les précipitant les uns contre les autres. Et bien qu'une ritournelle sèche de départ et de chant d'oiseaux criards en ce moment s'improvise, on ne peut encore à ce stade augurer de la suite des événements mais une chose est sûre, les bleus de la rivière sont toujours visibles.



FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE E LETTERATURE STRANIERE
L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA

ANNO XXIV - 2/2016

EDUCatt - Ente per il Diritto allo Studio Universitario dell'Università Cattolica
Largo Gemelli 1, 20123 Milano - tel. 02.72342235 - fax 02.80.53.215
e-mail: editoriale.dsu@educatt.it (produzione)
librario.dsu@educatt.it (distribuzione)
redazione.all@unicatt.it (Redazione della Rivista)
web: www.analisiilinguisticaeletteraria.eu

ISSN 1122 - 1917



9 788893 351256